

Smlouva o pokračování realizace návratového poradenství v období květen až říjen 2016 mezi Ministerstvem vnitra České republiky a Mezinárodní organizací pro migraci

Česká republika - Ministerstvo vnitra (MV ČR)

se sídlem Praha 7, Nad štolou 936/3, PSČ 170 34

IČO: 00007064

zastoupené PhDr. Tomášem Haišmanem, ředitelem Odboru azylové a migrační politiky

Bankovní spojení: 3605881/0710

(dále jen „zadavatel“)

a

Mezinárodní organizace pro migraci (IOM)

Se sídlem kanceláře ul. Argentinská 7, Praha 7, PSČ 170 00

zastoupená ředitelkou mise IOM v Praze Paedr. Lucií Sládkovou

Bankovní spojení: 577356423/0300

(dále jen „IOM“)

uzavírají tuto smlouvu:

Článek I

Předmět smlouvy

1. V souladu se Smlouvou o spolupráci mezi Českou republikou a Mezinárodní organizací pro migraci ze dne 15. října 1997 (publikované pod č. 308/1998 Sb.) je předmětem tohoto smluvního ujednání bližší specifikace realizace činnosti IOM pro období od 1. května 2016 do 31. října 2016, spočívající v aktivitách vedoucích ke zvýšení informovanosti o Programu dobrovolných návratů v rámci cílové skupiny a v poskytování poradenství potenciálním zájemcům o zařazení do tohoto Programu.

2. IOM, v rámci Programu dobrovolných návratů (dále „Program“), provádí následující činnosti:

- a) individuální a skupinové poradenství pro potenciální žadatele o zařazení do Programu;
- b) aktivity vedoucí ke zvýšení informovanosti o Programu mezi příslušníky cílové skupiny;
- c) poskytování komplexních služeb souvisejících s přípravou návratu dle čl. III této smlouvy.

3. Cílové skupiny pro plnění z této smlouvy jsou státní příslušníci třetích zemí :

- kterým bylo vydáno rozhodnutí o správním vyhoštění;
- kterým byl vydán výjezdní příkaz nebo rozhodnutí o povinnosti opustit území;
- kteří pobývají na území ČR v nelegálním postavení.

4. Pro potřeby této smlouvy se IOM zavazuje zajistit sjednané služby pro státní příslušníky všech třetích zemí. Případná omezení IOM bezodkladně oznámí zadavateli.

Článek II. Povinnosti IOM

1. IOM je po celou dobu trvání platnosti smluvního vztahu i po jeho skončení povinna zachovávat mlčenlivost ohledně informací, které získala v souvislosti s plněním této smlouvy.

2. IOM je povinna dbát pokynů zadavatele vztahujících se k plnění této smlouvy.

3. IOM je povinna předkládat průběžné zprávy o plnění této smlouvy a závěrečnou zprávu o realizaci této smlouvy v termínech stanovených v čl. VII smlouvy. Včasné předložení úplné zprávy je vždy podmínkou pro poskytnutí finančních prostředků zadavatelem.

Článek III. Podmínky a rozsah služeb

1. IOM se zavazuje pro potřeby této smlouvy zajistit následující služby:

- a) Podpora a propagace Programu dobrovolných návratů mezi příslušníky cílové skupiny a poskytování informací o jeho podmínkách v sídle IOM a zařízeních pro zajištění cizinců. Součástí této služby bude vytvoření informačního letáku a jeho distribuce v zařízeních pro zajištění cizinců.
- b) Poskytování návratového poradenství příslušníkům cílové skupiny, kteří:
 - jsou umístěni v zařízeních pro zajištění cizinců;
 - kontaktují kancelář IOM osobně, cestou partnerských organizací, či jiným způsobem.
- c) Individuální asistence příslušníkům cílové skupiny při komunikaci s relevantními úřady ČR a domovských států za účelem umožnění jejich vycestování z území ČR, včetně zajišťování náhradních cestovních dokladů pro navracející se cizince.
- d) V odůvodněných případech, po schválení zadavatelem, rovněž poskytování příspěvku na dočasné ubytování, stravu, dopravu a bezodkladnou zdravotní péči nezbytnou během přípravy realizace dobrovolného návratu.

2. Zadavatel může stanovit, ve kterých regionech či oblastech České republiky je třeba zajistit intenzivní poskytování služeb uvedených pod článkem III. Zadavatel toto sdělí poskytovateli písemně minimálně 10 dní předem.

Článek IV. Povinnosti zadavatele

1. Zadavatel je povinen zajistit poskytovateli vstup do zařízení pro zajištění cizinců za účelem propagace a zajištění asistence v rámci realizace dobrovolných návratů.
2. Zadavatel je povinen poskytnout finanční plnění poskytovateli v souladu s platebními podmínkami uvedenými v čl. VI. smlouvy.
3. Zadavatel je povinen zajistit součinnost svých zaměstnanců s poskytovatelem pro potřeby plnění závazků vzniklých poskytovateli z této smlouvy.

Článek V. Závazky vůči třetím osobám a odpovědnost za škody

1. Ze závazků vzniklých vůči třetím osobám v souvislosti s plněním této smlouvy je zavázán výlučně poskytovatel.
2. Odpovědnost za škodu vzniklou poskytovateli, jeho zaměstnancům nebo třetím osobám v souvislosti s plněním této smlouvy nese výlučně poskytovatel.

Článek VI Cena plnění a platební podmínky

1. Celková částka na realizaci aktivit dle této smlouvy nepřesáhne výši 670.000,-Kč. Zadavatel se zavazuje poskytnout IOM finanční prostředky v souladu s rozpočtem, který je přílohou této smlouvy, následujícím způsobem:
 - záloha ve výši 20% ceny, stanovené podle odstavce 1, bude vyplacena ve lhůtě 21 pracovních dnů ode dne doručení zálohové faktury zadavateli po podpisu smlouvy oběma smluvními stranami;
 - záloha ve výši 50% ceny, stanovené ceny podle odstavce 1, bude vyplacena do 21 pracovních dnů na základě zálohové faktury po předložení a odsouhlasení průběžných měsíčních zpráv o plnění této smlouvy za období květen 2016 – červenec 2016. Zálohová faktura smí být vystavena v okamžiku, kdy IOM obdrží písemné souhlasné stanovisko o schválení průběžných zpráv. Písemné vyjádření k průběžným zprávám obdrží IOM od zadavatele ve lhůtě 10 pracovních dnů od jejich předložení.
 - Zbývajících 30% ceny bude na základě skutečných nákladů vyplaceno do 21 pracovních dnů na základě faktury zaslané IOM po obdržení písemného souhlasného stanoviska zadavatele k závěrečné zprávě.
2. IOM je povinna vystavit a zadavateli předat faktury ve stanoveném termínu ve dvojnásobném vyhotovení s rozepsáním jednotlivých položek dle předmětu smlouvy a kopie originálů účetních dokladů, které budou přílohou faktury. Faktury musí obsahovat číslo jednací smlouvy. Faktury jsou splatné do 21 kalendářních dnů ode dne schválení faktury a průběžné zprávy dle čl. VIII. 3 smlouvy zadavatelem. Poslední faktura je splatná do 21 kalendářních dnů ode dne schválení závěrečné zprávy dle čl. VIII. 1 smlouvy a faktury. Faktury budou

doručeny zadavateli na adresu: Ministerstvo vnitra, pošt. schr. 21/OAM, 170 34 Praha 7. Faktura je považována za proplacenou okamžikem odepsání příslušné finanční částky z účtu zadavatele.

3. Výpis z účetní knihy určené k plnění dle této smlouvy předloží IOM zadavateli společně se závěrečnou zprávou. V tomto výpisu budou souhrnně zobrazeny veškeré související příjmy a výdaje k datu ukončení plnění smlouvy.

4. Rozpis jednotlivých položek je zahrnut v rozpočtu IOM, který je součástí této smlouvy.

5. Finanční prostředky budou poskytnuty zadavatelem v české měně.

6. Finanční prostředky budou zadavatelem převedeny na účet IOM Praha – bankovní spojení: ČSOB v Praze 1, číslo účtu: 577 35 64 23/0300.

7. IOM použije poskytnuté finanční prostředky výlučně na uskutečnění plnění dle této smlouvy. Nepoužije je na krytí žádných jiných nákladů než těch, které jsou uvedeny v rozpočtu, pokud v této smlouvě není stanoveno jinak.

8. Jakékoliv další změny v použití finančních prostředků, které byly poskytnuty na plnění dle této smlouvy, musí být dohodnuty se zadavatelem písemně jako číslovaný dodatek k této smlouvě.

Článek VII

Účetnictví a nakládání s doklady o plnění smlouvy

1. IOM je povinna vést účetnictví v souladu s Mezinárodními účetními standardy veřejného sektoru (IPSAS) a v souladu s účetními předpisy, pravidly, nařízeními, procedurami a instrukcemi, jak je stanoví odpovědná interní oddělení, kterým byla tato odpovědnost svěřena Radou IOM v souladu se Statutem.

2. Prvotní účetní doklady musí obsahovat náležitosti stanovené § 11 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a být průkaznými účetními záznamy podle § 33a tohoto zákona. IOM smí provést zaúčtování pouze na základě účetních dokladů splňujících uvedené požadavky. Obsah účetních dokladů a účetních zápisů musí být v souladu se skutečností.

3. Prvotní účetní doklady související s realizací smlouvy musí být označeny číslem jednacím náležejícím této smlouvě. Prvotní účetní doklady nebo jejich kopie se archivují odděleně.

4. IOM je povinna mít příjmy a výdaje vedeny průkazně tak, aby v účetním systému existovala jednoznačná vazba k předmětu plnění na základě této smlouvy (např. analytické účty, účetní střediska, zakázky).

5. IOM je povinna archivovat veškerou dokumentaci související s naplňováním této smlouvy po dobu 10 let od jejího finančního vypořádání a schválení závěrečné zprávy. Obdobným způsobem je IOM povinna uchovávat ověřené kopie účetních dokladů, které prokazují příjmy a výdaje vzniklé jeho smluvním partnerům v souvislosti s plněním této smlouvy. U výdajů vzniklých v zahraničních misích IOM lze akceptovat doklady ověřené zodpovědnou osobou ze strany IOM.

6. IOM je povinna v případě svého zániku v období před uplynutím lhůty týkající se archivace dokumentace plnění této smlouvy předat zadavateli veškerou dokumentaci související s plněním této smlouvy k její archivaci.

7. IOM je povinna v průběhu realizace projektu vést dokumentaci dokládající naplňování této smlouvy. Konkrétně je IOM povinna průběžně a průkazně vést seznamy cizinců, kteří byli v kontaktu s IOM z důvodu poskytování služeb a konzultací na základě této smlouvy, a s nimi spojených poskytnutých služeb nebo konzultací. Tuto dokumentaci na vyžádání předloží při kontrole naplňování této smlouvy oprávněným subjektům.

Článek VIII

Zpráva o plnění smlouvy

1. Poskytovatel je povinen předkládat zadavateli průběžnou měsíční zprávu o plnění této smlouvy. Průběžná zpráva musí být předložena do 10. dne kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, kdy byly služby poskytovány. Průběžná zpráva bude rozdělena na textovou a tabulkovou část, kdy textová část bude obsahovat popis situace a její stručné vyhodnocení, shrnující statistické údaje, včetně základních souhrnných počtů (viz níže - označená kategorie před závorkou) a tabulková část bude obsahovat bližší členění uváděných informací, dle popisu uvedeného dále v bodech 1.1 a 2. 1. (specifikace dané kategorie viz závorka).

1.1 Průběžná zpráva bude mimo jiné vždy obsahovat tyto informace:

- Strukturovaný měsíční přehled všech výjezdů do zařízení pro zajištění cizinců, včetně uvedení data výjezdu, počtu odpracovaných hodin a seznamu konzultovaných cizinců;
- Strukturovaný měsíční přehled konzultací, poskytnutých cílové skupině (přímo nebo zprostředkovaně) v sídle IOM včetně rozlišení konzultace osobní, elektronicky (email) či po telefonu;
- Strukturovaný měsíční přehled realizovaných asistencí při vyřizování náhradních cestovních dokladů včetně uvedení časové náročnosti zajišťování náhradního cestovního dokladu v konkrétních případech;
- Pro potřeby této části zprávy budou využity tyto tabulky:
- Pro strukturovaný přehled návštěv ZZC:

Pořadí návštěvy	Datum	Místo	Seznam osob	Počet hodin	Obsah poskytnuté služby	Pracovník

- Pro strukturovaný přehled konzultací:

Pořadí konzultace	Datum	Subjekt (jméno cizince či označení organizace)	Místo a doba trvání	Obsah poskytnuté konzultace (včetně např. návštěv ZÚ či jiných subjektů)	Způsob poskytnuté konzultace	Pracovník

Ve zprávě bude dále poskytnuta informace o:

- Počtu cizinců, kteří souhlasili s dobrovolným návratem (rozdělení dle státní příslušnosti, pobytového statutu a rozlišení na zajištěné a nezajištěné cizince);
- Počtu cizinců, kteří nabídku dobrovolného návratu odmítli (rozdělení dle státní příslušnosti, pobytového statutu, včetně rozlišení na zajištěné a nezajištěné cizince)
- Počtu cizinců, kteří souhlasili s dobrovolným návratem, ale území ČR neopustili (rozdělení dle státní příslušnosti, pobytového statutu a rozlišení na zajištěné a nezajištěné cizince, a důvodů proč nevycestovali);
- Počtu realizovaných návratů (rozdělení dle státní příslušnosti, pobytového statutu a rozlišení na zajištěné a nezajištěné cizince);
- V příloze zprávy budou poskytnuty kopie žádostí o asistovaný dobrovolný návrat, doručené IOM v předmětném měsíci s označením odesílatele (ŘSCP, SCP, SUZ MV ČR a jiné). Tato příloha bude ze strany zadavatele využita při poskytování souhrnných informací o realizaci dobrovolných návratů v České republice.

2. Poskytovatel je povinen předložit zadavateli závěrečnou zprávu o plnění této smlouvy.

2.1 Závěrečná zpráva bude mimo jiné vždy obsahovat tyto informace:

- Výčet všech výjezdů do zařízení pro zajištění cizinců, s dělením dle měsíců;
- Seznam cizinců, kteří byli v kontaktu s IOM v souvislosti s žádostí o služby poskytované na základě této smlouvy a jim poskytnutých služeb, či konzultací, včetně specifikace data a místa poskytnutí služby nebo konzultace (např. ZZC, kancelář IOM), pobytového statutu každého z těchto cizinců a jejich státní příslušnosti;
- Počet cizinců, kteří souhlasili s dobrovolným návratem (rozdělení dle státní příslušnosti, pobytového statutu a rozlišení na zajištěné a nezajištěné cizince);
- Počet cizinců, kteří nabídku dobrovolného návratu odmítli (rozdělení dle státní příslušnosti, pobytového statutu, včetně rozlišení na zajištěné a nezajištěné cizince)
- Počet cizinců, kteří souhlasili s dobrovolným návratem, ale území ČR neopustili (rozdělení dle státní příslušnosti, pobytového statutu a rozlišení na zajištěné a nezajištěné cizince, a důvodů proč nevycestovali);
- Počet realizovaných návratů (rozdělení dle státní příslušnosti, pobytového statutu a rozlišení na zajištěné a nezajištěné cizince);
- Výčet realizovaných asistencí při vyřizování náhradních cestovních dokladů včetně uvedení časové náročnosti zajišťování náhradního cestovního dokladu v konkrétních případech;
- Souhrnný přehled o asistenci poskytnuté v souvislosti s realizací dobrovolného návratu v období listopad 2015 – duben 2016 všem subjektům s rozlišením jednotlivých subjektů dle zaslané žádosti. Tento přehled bude ze strany zadavatele využit při poskytování souhrnných informací o realizaci dobrovolných návratů v České republice.

- Pro tuto strukturovanou část zprávy bude využita obdobně tabulka předepsaná v bodě 1.1.
- Závěrečná zpráva bude dále obsahovat vyhodnocení projektu včetně případných klíčových problémů a doporučení, zejména:
 - Vyhodnocení poskytování návratového poradenství s ohledem na problematiku přijímání nabídky dobrovolného návratu ze strany cizinců včetně identifikace osvědčených postupů, problematických momentů a doporučení;
 - Vyhodnocení činností prováděných v rámci realizace návratového poradenství v oblasti zajišťování náhradních cestovních dokladů a spolupráce na tomto procesu ze strany zastupitelských úřadů zemí původu, včetně identifikace osvědčených postupů, problematických momentů a případných doporučení;
 - Vyhodnocení provázanosti Programu s dalšími aktivitami a projekty, které jsou rovněž zaměřeny na pomoc navracejícím se cizincům;
 - Vyhodnocení spolupráce s dalšími subjekty v rámci realizace návratového poradenství a přípravy návratu.

2.2. Závěrečná zpráva bude obsahovat i finanční zprávu včetně finančního vyúčtování.

3. IOM předloží závěrečnou zprávu nejpozději do 10. prosince 2016.

4. Závěrečná finanční zpráva bude obsahovat fotokopie účetních dokladů chronologicky řazených, a dále IOM doloží účetní sestavu z účetního programu v písemné i elektronické podobě.

Článek IX

Kontrolní činnost objednatele a dalších oprávněných subjektů

1. Dohled nad plněním smlouvy vykonává ředitel odboru azylové a migrační politiky Ministerstva vnitra PhDr. Tomáš Haišman; k výkonu dohledu může být pověřen určený zaměstnanec odboru azylové a migrační politiky Ministerstva vnitra.

2. IOM je povinna za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této smlouvy vytvořit podmínky k provedení kontroly nebo auditu oprávněnými subjekty. Pro tyto účely poskytne zástupcům takových subjektů k nahlédnutí originální účetní doklady a další požadované průkazné doklady vztahující se k plnění smlouvy, umožní průběžné ověřování souladu údajů o plnění smlouvy, uváděných v průběžné zprávě vypracované IOM, se skutečným stavem v místech plnění smlouvy a poskytne další potřebnou součinnost. Oprávněné subjekty provádějící kontrolu nesou veškeré náklady, které jim vzniknou v souvislosti s prováděním monitoringu, kontroly nebo auditu.

3. Oprávněnými subjekty podle odst. 2 jsou: zástupce zadavatele vykonávající dohled nad plněním smlouvy, odbor interního auditu a kontroly Ministerstva vnitra, územní finanční orgány, Ministerstvo financí ČR, Nejvyšší kontrolní úřad ČR, případně další orgány oprávněné k výkonu auditu či kontroly. Pro účely kontroly oprávněnými subjekty je IOM zbavena povinnosti mlčenlivosti dle čl. II a XII této smlouvy.

4. Oprávněné subjekty mohou vykonávat kontrolu nebo audit plnění smlouvy i po ukončení smluvního vztahu.

5. V případě uložení opatření k nápravě jiným oprávněným subjektem než zadavatelem je IOM povinna informovat zadavatele o této skutečnosti bez zbytečného odkladu.

6. Opatření k nápravě zjištěných nedostatků, uložená oprávněnými subjekty podle odst. 5 tohoto článku, realizuje IOM ve stanovených termínech a informuje o jejich plnění současně také zadavatele.

Článek X

Poskytování údajů o realizaci smlouvy a oznamování změn

1. IOM je na základě žádosti zadavatele povinna poskytnout jakékoliv doplňující informace související s plněním smlouvy, a to ve lhůtě stanovené zadavatelem.

2. IOM je povinna bez zbytečného odkladu oznámit zadavateli veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky naplňování této smlouvy. Toto oznámení nezbavuje IOM povinnosti plnit podmínky této smlouvy.

3. IOM nenese žádnou zodpovědnost za zpoždění, nebo nesplnění některého ze závazků vyplývajících z této smlouvy, pokud je způsobeno vyšší mocí, jako například občanským nepokojem, vojenským zásahem, přírodní katastrofou, nebo jinou okolností mimo kontrolu IOM. V takovém případě IOM bezodkladně informuje zadavatele písemnou formou o existenci takové příčiny nebo události a o pravděpodobnosti zdržení.

Článek XI

Výpověď a odstoupení od smlouvy

1. Kterákoliv ze stran je oprávněna vypovědět tuto smlouvu písemným oznámením druhé straně.

2. Výpovědní lhůta počíná běžet 1. den měsíce následující po dni doručení výpovědi druhé straně. Výpovědní lhůta se sjednává na dobu jednoho měsíce.

3. V případě, že zadavatel či IOM vypoví tuto smlouvu či od ní odstoupí, je IOM povinna učinit vše pro to, aby nedošlo k finančním nebo jiným ztrátám.

Článek XII

Ochrana osobních údajů

1. Veškeré osobní údaje cizinců, se kterými se IOM nebo zadavatel v rámci realizace Programu podle této smlouvy dostane do styku, budou považovány za utajené. Žádná ze stran nepředá tyto informace třetí straně bez předešlého písemného souhlasu konkrétní dotčené osoby. IOM bude po celou dobu realizace Programu rovněž dodržovat vnitřní zásady IOM týkající se ochrany dat. Tato povinnost trvá i po ukončení platnosti smlouvy.

Článek XIII

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31. října 2016.

2. Veškeré změny a doplnění této smlouvy jsou možné pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran a výhradně formou písemného, očíslovaného dodatku ke smlouvě.

3. Smluvní strany prohlašují, že se seznámily s obsahem této smlouvy, rozumí mu a souhlasí s ním, což stvrzují svým podpisem.

4. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

5. Jakýkoli spor, pochybnost nebo nárok vyplývající nebo související s touto smlouvou, nebo její porušení, ukončení a z toho vyplývající neplatnost smlouvy, bude urovnán vzájemným jednáním mezi smluvními stranami. Pokud bude toto jednání neúspěšné, každá strana může předat spor k řešení arbitráží v souladu s UNCITRAL arbitrážními pravidly. Jakékoliv rozhodnutí vyplývající z arbitráže bude konečné a závazné pro obě strany.

6. Tato smlouva, nad rámec jejích ustanovení, nemá vliv na výsady a imunity požívané IOM jakožto mezivládní organizací, které IOM požívá v České republice na základě Smlouvy o spolupráci mezi IOM a Českou republikou ze dne 15. října 1997. Smluvní strany tímto souhlasí, že tyto výsady a imunity nezbavují IOM povinnosti realizovat Program v souladu s podmínkami uzavírané smlouvy.

7. Tato smlouva se pořizuje ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží dvě, jedno v anglickém jazyce a jedno v českém jazyce. Všechny kopie jsou totožné a mají stejnou právní sílu.

8. IOM Praha je misí Mezinárodní organizace pro migraci zodpovědnou za realizaci Programu na základě této smlouvy. Pro dosažení cílů stanovených touto smlouvou, může IOM Praha spolupracovat s dalšími lokálními misemi IOM. IOM je oprávněna uzavřít subdodavatelskou smlouvu se třetí stranou na jakoukoliv činnost související s realizací Programu jak vyplývá z této smlouvy.

9. Akceptovatelné podle této smlouvy mohou být rovněž náklady vzniklé IOM před datem podpisu této, nejdříve však 1. května 2016, za podmínky, že splňují podmínky stanovené touto smlouvou:

- věcně souvisí s plněním činností podle této smlouvy,
- z hlediska hospodárnosti a průkaznosti odpovídají ustanovením této
- jsou zahrnuty v kalkulaci rozpočtu, který je nedílnou přílohou této :

V Praze dne _____

V Praze dne _____

.....
za OAMP MV ČR
PhDr. Tomáš Haišman
ředitel
OAMP MV ČR

.....
za IOM
PaedDr. Lucie Sládková
ředitelka
IOM International Organization for Migration
IOM Praha
Argentinští 10
tel: +4202 303 70 16

Příloha:

Položka	Jednotka	Počet	Cena	Celkem CZK
A. Personální náklady				
Koordinátor (10%)	měsíc	6	9,380.00	56,280.00
Hl. operační pracovník (85%)	měsíc	6	52,100.00	312,600.00
Asistent 1 (50%)	měsíc	6	17,700.00	106,200.00
Asistent 2 (20%)	měsíc	6	6,500.00	39,000.00
Administrativní a účetní podpora (15%)	měsíc	6	7,850.00	47,100.00
Celkem personální náklady:				561,180.00
B. Operativní náklady - primární				
Cestovné do ZZC	cesta	36	885,01	31,860.19
Materiální podpora před odletem	osob	10	1,000.00	10,000.00
Tisk informačního materiálu pro ZZC	kampaň	1	1,500.00	1,500.00
Tlumočení	hodina	24	400.00	9,600.00
Celkem operativní náklady - primární				52,960.19
C. Náklady na kancelář				
Nájem kanceláře	měsíc	6	2000.00	12,000.00
Celkem náklady na kancelář:				12,000.00
Celkem A+B+C:				626,140.19
IOM Overhead (7%)				43,829.81
CELKEM				669,970.00

V Praze dne _____

za OAMP MV ČR
PhDr. Tomáš Haišman
ředitel
OAMP MV ČR

V Praze dne _____

PaedDr. Lucie Sládková
ředitelka
IOM Praha



IOM International Organization for Migration
Archivní oddělení
tel: +420 224 124 124